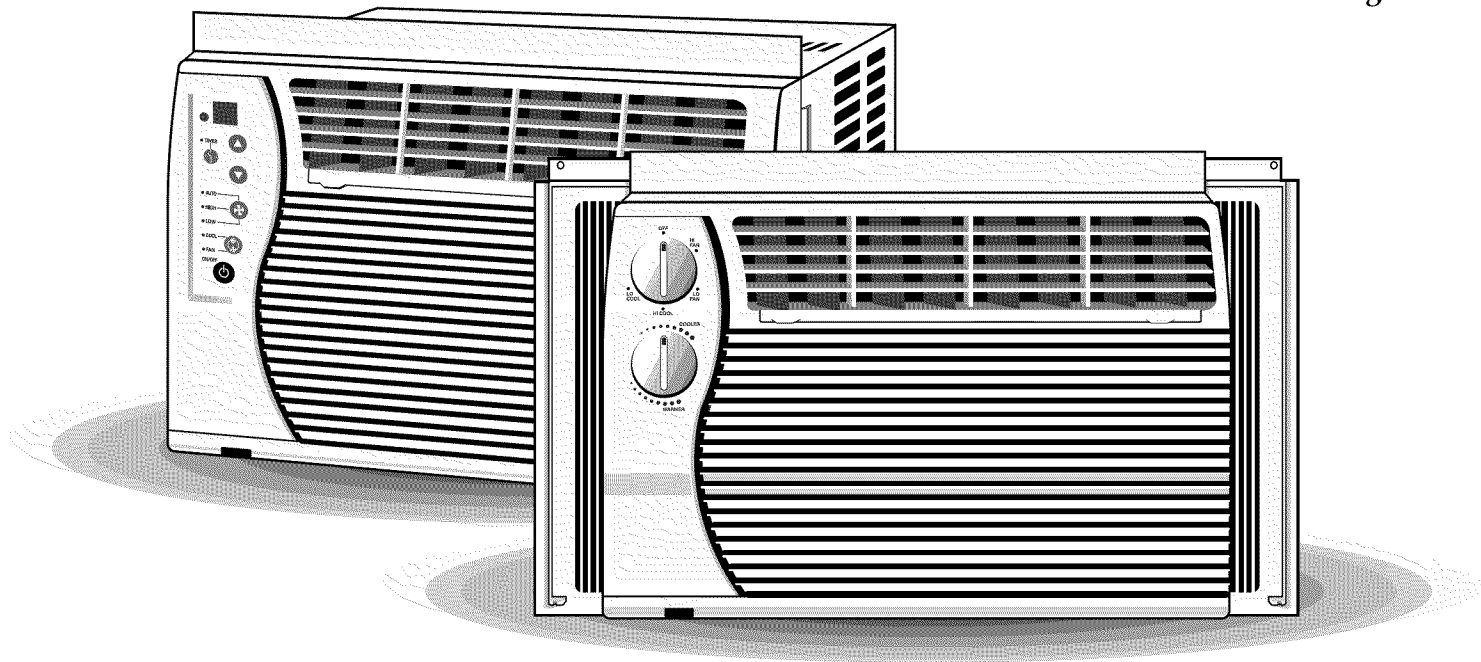


# INSTALLATION & OPERATIONS MANUAL

*Including Service and Warranty  
Incluye mantenimiento y garantía  
Avec service et garantie*



*Room Air Conditioners for Double-Hung Windows  
Acondicionadores de aire ambientales para ventanas de guillotina  
Climatiseur d'air individuel pour fenêtres à guillotine*

---

# CONTENTS



## ENGLISH

### Installation.....1

Warning (Electrical)

Warning (Product Damage & Safety)

Tools Needed

Important Grounding Requirements

Window Requirements

Filler Panel Installation

Installation in 23" to 36" Wide Window

Installation in 19" to 22" Wide Window

### Operation.....4

MECHANICAL CONTROL PANEL

Control Functions • Cooling Operation • Air

Circulation Without Cooling

ELECTRONIC CONTROL PANEL

Power Control • Temperature/Hour Display •

Temperature/Hour Controls • Mode Control •

Fan Speed Control • Timer Control

Decorative Front Removal

Directing Airflow

Cleaning Air Filter

### Service & Warranty.....6

Avoid Service Checklist

Service or Parts are Required

Room Air Conditioner Warranty

## ESPAÑOL

### Instalación.....9

Aviso (Eléctrica)

Aviso (Daño al producto y seguridad)

Herramientas necesarias

Requisitos importantes para la conexión

Requisitos de la ventana

Instalación del panel de relleno

Instalación en ventana de 58,4cm (23 pulg)

a 94,5cm (36 pulg) de ancho

Instalación en ventana de 48,3cm (19 pulg)

a 55,9 (22 pulg) de ancho

### Funcionamiento.....12

PANEL DE CONTROL MECÁNICO

Funciones de los controles • Operación de  
enfriamiento • Circulación de aire sin enfriamiento

PANEL DE CONTROL ELECTRÓNICO

Control de alimentación • Pantalla de

temperatura/hora • Controles de temperatura/hora •

Control de modo • Control de velocidad de

ventilador • Control del reloj

Para retirar el frente decorativo

Orientación de la corriente de aire

Limpieza del filtro de aire

### Servicio y Garantía.....14

Lista de verificación para evitar pedidos de reparación

Necesidad de servicio o piezas

Garantía del acondicionador de aire

## FRANÇAIS

### Montage.....17

Avertissement (Électrique)

Avertissement (Endommagement du produit et sécurité)

Outils nécessaires

Importantes exigences de mise à la terre

Caractéristiques des fenêtres

Installation du panneau de remplissage

Installation pour une fenêtre de 58,4 cm (23 po)

à 94,5 cm (36 po) de large

Installation pour une fenêtre de 48,3 cm (19 po)

à 55,9 cm (22 po) de large

### Fonctionnement.....20

PANNEAU DE COMMANDE MÉCANIQUE

Commandes • Refroidissement • Fonction de  
ventilation sans refroidissement

PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Commande principale • Affichage

Température/Nombre d'heures •

Commandes Température/Durée •

Mode • Vitesse de ventilation • Minuterie

Dépose du panneau frontal décoratif

Orientation du flux d'air

Nettoyage du filtre à air

### Service et Garantie.....22

Liste de vérifications anti-dépannage

Réparations ou pièces s'avèrent nécessaires

Garantie du climatiseur

## ⚠ WARNING

### Electrical Shock Hazard

1. Plug unit only into grounded electrical outlet.
2. Do not use an extension cord or plug adaptor with this unit.
3. Do not operate unit with front removed.

*Failure to follow the above precautions could result in electrical shock, fire or personal injury.*

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and up to and including 7.5 amps the unit may be on a fuse or circuit breaker with other devices. **However, the maximum amps of all devices on that fuse or circuit breaker can not exceed the amps of the fuse or circuit breaker.**

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and greater than 7.5 amps it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.

If the air conditioner has a serial plate rating of 230 volts it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.

The location of the serial plate that applies to this model can be found on the back cover of this manual.

### Notice

Do not operate this air conditioner without proper time delay circuit protection. Refer to serial plate for proper power supply requirements.

#### RECOMMENDED CIRCUIT WIRE SIZES (As installed per building code)

PROTECTOR SIZE	WIRE GAUGE
15 AMP	#14 MINIMUM
20 AMP	#12 MINIMUM
30 AMP	#10 MINIMUM



115V  
15A



230V  
15A



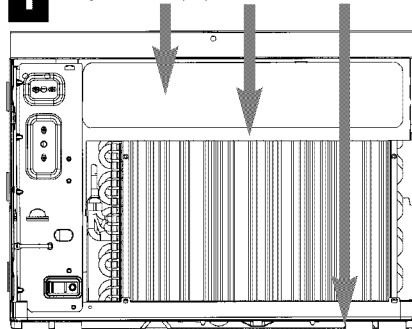
230V  
20A



230V  
30A

## ⚠ WARNING

### 1 Expanded Polystyrene (white foam)



**Product Damage:** DO NOT CUT, ALTER OR REMOVE ANY OF THE EXPANDED POLYSTYRENE (WHITE FOAM) INSIDE THIS AIR CONDITIONER (Fig. 1). THE WHITE FOAM IS PART OF THE UNIT, NOT PACKING MATERIAL.

**For Your Safety:** DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPORS AND LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY OTHER APPLIANCE. THE FUMES CAN CREATE A FIRE HAZARD OR EXPLOSION.

### Tools Needed

■ Straight Blade & Phillips Screwdrivers



■ Ruler or tape measure



■ Level



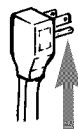
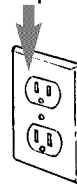
■ Pencil



## 1. ELECTRICAL REQUIREMENTS

### 2

Grounded three-prong wall receptacle



Three-prong grounding plug

### Important Grounding Requirements

1. This air conditioner has a three-prong grounding plug on the power supply cord, which must be plugged into a properly grounded three-prong wall receptacle for your protection against possible shock hazard. For models up to and including 7.5 amperes use grounding type wall receptacle to match cord plug (Fig. 2).

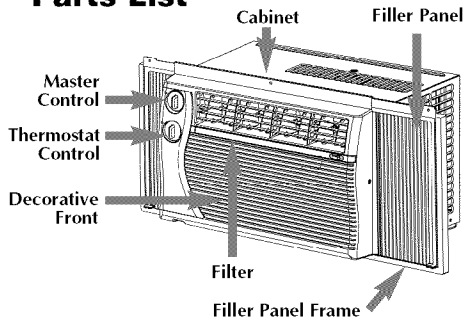
**Caution:** We recommend that a qualified electrician install unit in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.

**Caution:** Use copper conductors only.

# INSTALLATION

## 2. WINDOW INSTALLATION

### Parts List



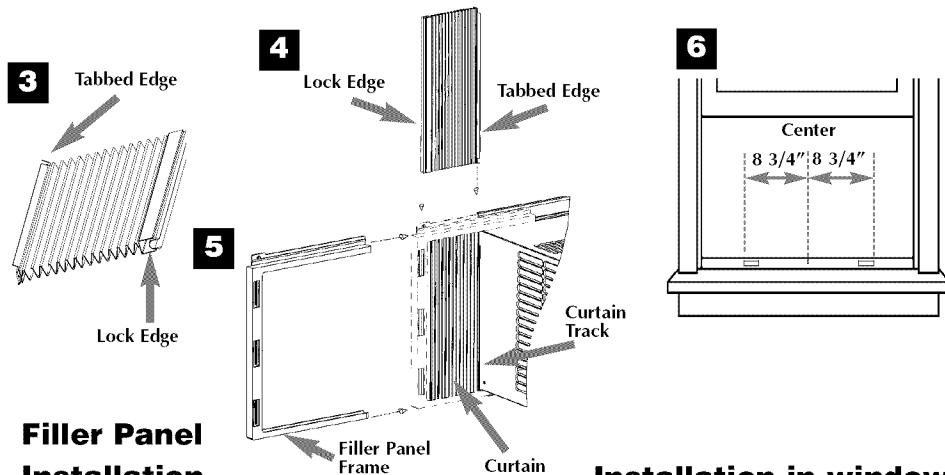
### Window Requirements

Air conditioner is factory prepared for installation in standard double hung windows (air conditioner cannot be installed in other types of windows). The air conditioner can be installed in windows 23" to 36" wide when filler panels are used. In windows 19" to 22" wide the air conditioner can be installed without the filler panels. All windows must open at least 12 3/4" vertically.

Install the air conditioner in a window where there will be enough clearance around the cabinet to allow ample circulation of air through unit.

All supporting parts should be secured to firm wood, masonry, or metal.

**Caution: Do not block air circulation to outside louvers of cabinet.**

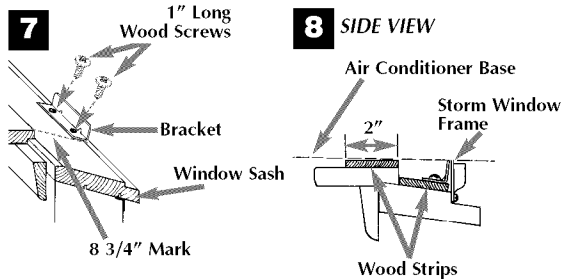


### Filler Panel Installation

1. Place tabbed side (Fig. 3) of curtain in track on side of air conditioner cabinet, and slide down the track until the curtain is even top and bottom (Fig. 4).
2. Slide the filler panel frame onto the air conditioner cabinet using the tracks on the top and bottom of the unit. Slide the frame as close to the air conditioner as possible so that the curtain locks into place. Gently pull the frame out until it is the correct length for your application (Fig. 5).

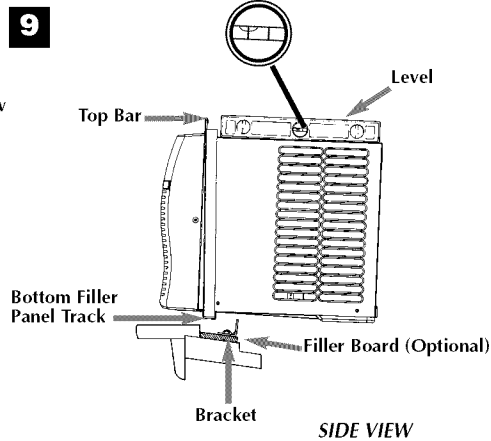
### Installation in window 23" to 36" wide

1. Open and mark center line of window. Measure and mark 8 3/4" to the right of the center line and 8 3/4" to the left of the center line (Fig. 6).
2. Place bracket so that the outside edge rests on the appropriate 8 3/4" mark, and the back of the bracket is at the edge of the window sash. Secure brackets with two (2) 1" long wood screws (Fig. 7).
3. To overcome storm window interference, securely attach 2" wide wood strips to the window stool and



sill, with either nails or screws. Strips should be as long as window opening and flush with back side of stool. Thickness of strips should be controlled by amount of interference (Fig. 8).

- Keeping a firm grip on air conditioner, carefully center air conditioner in window opening with the bottom bar between the window stool and the angle bracket. Be sure cabinet maintains an outward pitch. Air conditioner should slant slightly downward on the outside as shown by half a bubble off on a carpenter's level. This outward pitch prevents water from entering the room (Fig. 9).
- Close the window until it touches behind air conditioner top bar. Slide filler panels outward until they touch window sash tracks. (Do not release grip on air conditioner until lower window sash is in final position) (Fig. 10).
- Secure top of filler panels by driving 5/8" long wood screws into window sash through mounting holes in top slides.

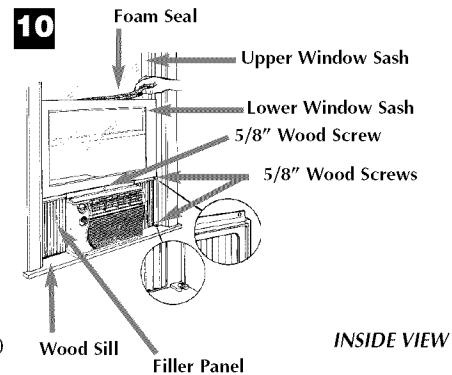


- Secure bottom of filler panels by driving 5/8" long screws into window sill through filler panel tabs.
- Cut foam seal to width of window and install between upper and lower window sash (Fig. 10).

## Installation in window 19" to 22" wide

(Do not attach filler panels for this application)

- Refer to steps 1 and 2 of preceding instructions.



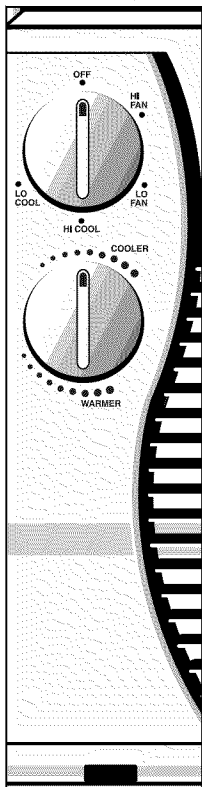
- Close window until it touches behind top bar (Fig. 10).
- Fasten lower window sash to window frame using finishing nails, wood screws, or "L" brackets.
- If filler is required on sides of air conditioner, cut foam seal to size and fill both sides.
- Cut foam seal to width of window and install between upper and lower window sash (Fig. 10).

**Caution:** Do not drill a hole in bottom pan. Unit is designed to operate with approximately 1/2" of water in bottom pan.

# OPERATION

## 3. MECHANICAL CONTROL PANEL

Pictured control panel is similar to your panel.



### Control Functions

- 1. Master Control:** Turns unit on and off. Selects desired function of unit, cooling with continuous air circulation or air circulation without cooling.
- 2. Thermostat:** Controls unit thermostat, which regulates room temperature by automatically turning compressor on and off.

### Cooling Operation

1. Turn thermostat to the coolest setting.
2. Turn master control to HI COOL.
3. If room becomes too cool for comfort, turn thermostat counter-clockwise until compressor turns off (air circulating fan will remain in operation).
4. When desired comfort level is reached, Master Control may be turned to a lower setting.
5. To turn the unit off, or in the event of a power interruption, turn Master Control to OFF.

### Air Circulation Without Cooling

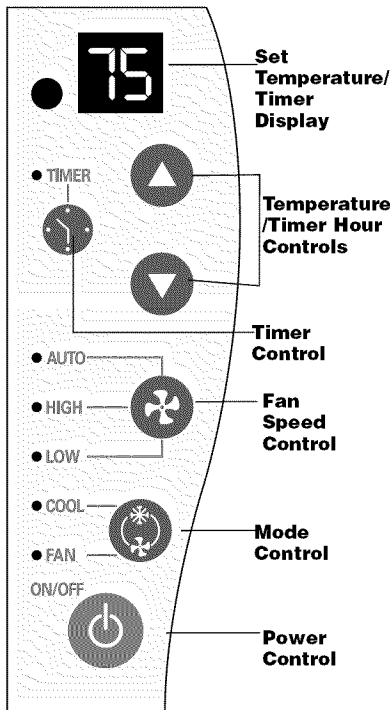
To circulate and filter air:

1. Turn Master Control to HIGH FAN.

*Caution: If air conditioner is shut off, wait a minimum of three minutes before restarting.*

## 4. ELECTRONIC CONTROL PANEL

The pictured control panel is similar to your panel.



### Power Control

The Power Control turns the unit on and off.

### The Temperature/Hour Display

Shows the set temperature or the timer setting. *THE TEMPERATURE DISPLAY ONLY SHOWS THE SET TEMPERATURE, NOT THE ACTUAL ROOM TEMPERATURE.*

### Temperature/Hour Controls

These buttons are used to raise or lower the set temperature in increments of 1° from 66° to 88°. They also raise or lower the hour setting in increments of 1 from 00 to 24 when the timer is being set. In order to toggle between °F or °C, depress both of the controls at the same time.

### Mode Control

The Mode Control has two settings: FAN and COOL.

The settings are adjusted with the Mode Control button. A green light indicates which setting is currently being used. When the COOL mode is selected, the unit will circulate and cool the air. If the FAN mode is selected, the unit will only circulate the air.

### Fan Speed Control

**The Fan Speed Control has three settings:** High, Low and Auto. The settings are adjusted with the Fan Speed button, each time the button is depressed it changes the

setting. A green light will indicate which setting is currently being used.

When the Auto feature is selected while the air conditioner is in the COOL mode, the fan speeds will change automatically as the temperature in the room changes.

- 4° or more above the set temperature the unit will be in HI FAN mode.
- 4° or less above the set temperature the unit will be in LO FAN mode.

## Timer Control

The timer can be set to either turn the unit on or off.

### To turn the unit on using the Timer:

- Depress the timer key when the power is off, the display will read 00. Adjust to the desired number of hours before TURN ON using the up/down arrows.
- The display will show the time by hours left until TURN ON.
- To Turn the timer off, depress the timer key.
- A green light next to the Timer Control indicates that the timer is set.

### To turn the unit OFF using the Timer:

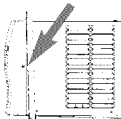
- Depress the timer key when the power is on, the display will read 00. Adjust to the desired number of hours before TURN OFF using the up/down arrows. The display will automatically go back to the set temperature after 10 seconds.
- To display the amount of time left until TURN OFF, depress the timer button once.
- To turn the TIMER OFF, depress the timer button twice.
- A green light next to the Timer Control indicates that the timer is set.

*Built-in three minute timing delay. This electronic controlled unit will not automatically resume operation after a power failure. If this electronic unit will not respond to touch pad or remote control commands, it is necessary to unplug the unit from the electrical outlet for five seconds and then plug the unit back in.*

## 5. FRONT PANEL

11

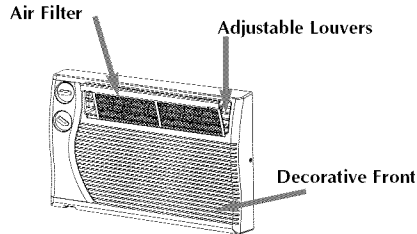
Remove screw from both sides of cabinet



## Decorative Front Removal

1. Turn the unit off and remove the plug from the outlet.
2. Remove the screws on either side of the cabinet (Fig. 11).
3. Gently pull forward while grasping both sides of the decorative front.
4. To replace the decorative front, line up the top and bottom and sides, and gently press into position.
5. Reattach the screws on both sides of the decorative front. Make sure the decorative front is secure before reconnecting the plug and operating the unit.

12



## Directing Airflow

Unit is engineered with adjustable louvers to direct discharge airflow. Louvers are manually adjusted by moving levers in direction of desired airflow.

## Cleaning the Air Filter

Every two weeks: Clean the Filter

1. Turn master control to OFF.
2. Remove the air filter by grasping the top corners and pulling it up and out of the unit (Fig. 12).
3. Wash in hot soapy water, rinse and shake dry.
4. Replace the filter, with the front of the filter toward you.
5. To dry the filter thoroughly, run your unit for a few minutes. Remember, only a clean filter works properly and delivers top efficiency at every setting.

*Note: Failure to keep air filter clean will result in poor air circulation. DO NOT operate without filter. This can render the unit inoperable.*

*Proper use and care of your air conditioner will help ensure longer life of the unit. It is recommended to have the unit inspected annually, as well as having the coils and condensate water passages cleaned. Expense of the annual inspection is the consumers' responsibility.*

# SERVICE & ROOM AIR CONDITIONER WARRANTY

## Avoid Service Checklist

*Before calling for service, review this list. It may save you time and expense. This list includes common occurrences that are not the result of defective workmanship or materials in this appliance.*

<b>Occurrence</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solutions</b>
<b>Air conditioner will not operate</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wall plug disconnected.</li><li>• House fuse blown or circuit breaker tripped.</li> <li>• Power switch in OFF position.</li><li>• Unit accidentally turned off by moving the thermostat to a higher temperature and then immediately turned back to a colder position.</li><li>• Unit turned off and then on too quickly.</li> <li>• Thermostat set too low for cooling.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Push plug firmly into wall outlet.</li><li>✓ Replace fuse with time delay type or reset circuit breaker.</li><li>✓ Turn power switch to ON position.</li><li>✓ Wait approximately 3 minutes. Listen for the compressor to start.</li> <li>✓ If air conditioner is turned off, wait 3 minutes before restarting.</li><li>✓ Adjust thermostat to higher setting for cooling.</li></ul>
<b>Air from unit does not feel cold enough</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Selector in FAN position.</li><li>• Thermostat set too warm.</li><li>• Room temperature below 70°F.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Set selector to COOL position.</li><li>✓ Set thermostat to colder temperature.</li><li>✓ Cooling may not occur until room temperature rises above 70°F.</li></ul>
<b>Air conditioner cooling, but room is too warm — ice forming on cooling coil behind decorative front</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Outdoor temperature below 70°F.</li><li>• Dirty air filter — air restricted.</li> <li>• Thermostat set too cold for nighttime cooling.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ To defrost the coil, set selector to FAN position. Then, set thermostat to warmer position.</li><li>✓ Clean filter. Refer to “Cleaning Air Filter” section. To defrost, set selector to FAN.</li><li>✓ To defrost the coil, set selector to FAN position. Then, set thermostat to a normal position.</li></ul>
<b>Air conditioner cooling, but room too warm — NO ice forming on cooling coil behind decorative front</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dirty air filter — air restricted.</li> <li>• Thermostat set too warm.</li><li>• Fan selector set on LOW.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Clean air filter. Refer to “Cleaning Air Filter” section.</li><li>✓ Set thermostat to colder setting.</li><li>✓ Set fan speed selector to HIGH for maximum cooling.</li></ul>



## Occurrence

### **Air conditioner cooling, but room is too warm - ice forming on coling coil behind decorative front** (cont. from previous page)

## Possible Cause

- Air directional louvers positioned improperly.
- Front of unit is blocked by drapes, blinds,
- Doors, windows, registers, etc. open — cold air escapes.
- Unit recently turned on in hot room.
- Insufficient cooling capacity.

## Solutions

- ✓ Position louvers for better air distribution.
- ✓ Clear blockage in front of unit, furniture, etc. — restricts air distribution.
- ✓ Close doors, windows, registers, etc.
- ✓ Allow additional time to remove “stored heat” from walls, ceiling, floor and furniture.
- ✓ Reconfirm the required cooling capacity with your dealer.

### **Air conditioner turns on and off rapidly**

- Dirty air filter — air restricted.
- Outside temperature extremely hot.

- ✓ Clean air filter.  
Refer to “Cleaning Air Filter” section.
- ✓ Set fan on high speed to bring air past cooling coils more frequently.

### **Noise when unit is cooling**

- Air movement sound.
- Sound of fan hitting water-moisture removal system.
- Window vibration — poor installation.

- ✓ The sound of rushing air is normal. If too loud, turn selector to lower fan setting.
- ✓ This is normal when humidity is high. Close doors, windows and registers.
- ✓ Refer to installation instructions — check with installer.

### **Water dripping inside when unit is cooling**

- Improper installation.

- ✓ Tilt air conditioner slightly to the outside to allow water drainage. Refer to installation instructions — check with installer.

### **Water dripping outside when unit is cooling**

- Unit removing large quantity of moisture from humid room.

- ✓ This is normal during excessively humid days.

# SERVICE & ROOM AIR CONDITIONER WARRANTY



## For Models Installed in North America - If Service or Parts are Required

First, make the recommended checks. If it appears that service or parts are still required, see your room air conditioner warranty "How to Obtain Warranty Service or Parts".

## For Models Installed Outside North America

For room air conditioners purchased for use outside North America, the manufacturer does not extend any warranty either expressed or implied. Consult your local dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

## Room Air Conditioner Warranty

*(Within the 48 contiguous United States, state of Hawaii, the District of Columbia, Puerto Rico and Canada)*

**Full (One Year) Parts and Labor Warranty** - During the first year after the date of original purchase, Fedders Appliances will, through a network of authorized servicers and free of charge to the owner or any subsequent user, repair or replace any parts which are defective in material or workmanship due to normal use. Ready access to the air conditioner is the responsibility of the owner.

**(Two Year) Fan Motor Parts Warranty** - During the second year from the original date of purchase, Fedders Appliances will, through a network of authorized servicers or parts distributors, exchange the fan motor during the second year from the original date of purchase providing such part is defective in material or workmanship. Transportation and handling is not covered by this limited parts warranty and is the owners' responsibility.

**Limited (Five Year) Sealed System Warranty** - In addition to the full (one year) parts and labor warranty described above, Fedders Appliances will, through a network of authorized servicers or parts distributors, and free of charge to the owner or any subsequent user repair or replace sealed system parts (consisting of compressor, evaporator, condenser, and

interconnecting tubing) during the second through fifth year, from the original date of purchase, which are defective in material or workmanship due to normal use. Ready access to the air conditioner for service is the responsibility of the owner.

*Note: In the event of any required parts replacement within the period of this warranty, Fedders Appliances replacement parts shall be used and will be warranted only for the period remaining on the original warranty.*

### Exceptions

The above warranty does not cover failure to function caused by damage to the unit while in your possession (other than damage caused by defect or malfunction), or by its improper installation, or by unreasonable use of the unit, including without limitation, failure to provide reasonable and necessary maintenance or to follow the written Installation and Operating Instructions. If the unit is put to commercial, business, rental, or other use or application other than for consumer use, we make no warranties, express or implied, including but not limited to, any implied warranty of merchantability or fitness for particular use or purpose.

**THE REMEDIES PROVIDED FOR IN THE ABOVE EXPRESS WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES. THEREFORE, NO OTHER EXPRESS WARRANTIES ARE MADE. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT SHALL FEDDERS APPLIANCES BE LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO ANY BUYER UPON RESALE.**

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the

exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

No warranties are made for units sold outside of the above stated areas. Your distributor or final seller may provide a warranty on units sold outside of these areas.

### How to Obtain Warranty Service or Parts

Service for your room air conditioner will be provided by CareCo, a division of the manufacturer with authorized independent servicers nationwide.

*Note: Before calling for service, carefully read the Installation and Operating Instructions booklet. Then if you need service:*

1. Call a CareCo authorized servicer and advise them of model number, serial number, date of purchase and nature of complaint. Service will be provided during normal working hours. Contact your dealer for the name of an authorized servicer, if unknown to you.
2. If your dealer is unable to give you the name of a servicer or if you need other assistance, call the following toll-free number for the name of an authorized servicer or authorized parts distributor:

**1-800-332-6658** or you may write:

**CareCo, Service Department**

**415 W. Wabash Ave.,**

**P.O. Box 200**

**Effingham, IL 62401**

### Proof of Purchase Date

It is the responsibility of the consumer to establish the original purchase date for warranty purposes. We recommend that a bill of sale, cancelled check, or some other appropriate payment record be kept for that purpose.

## ⚠ AVISO

### Peligro de descarga eléctrica

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente con conexión a tierra.
2. No use un cable de extensión ni un adaptador de enchufe con este aparato.
3. No lo haga funcionar sin la cubierta delantera.

El no seguir las precauciones enumeradas anteriormente podría causar descargas eléctricas, incendio o lesiones personales.

Si el acondicionador de aire trae en la placa una clasificación de 115 voltios y hasta 7.5 amperios inclusive, la unidad puede ir conectada al mismo fusible o cortacircuitos junto con otros aparatos. **Sin embargo, el máximo amperaje de todos los aparatos conectados a la vez a ese fusible o cortacircuitos no debe ser mayor que la capacidad (amperios) de dicho fusible o cortacircuitos.**

Si el acondicionador de aire trae en la placa una clasificación de 115 voltios y más de 7.5 amperios, entonces debe ir conectado a su propio fusible o cortacircuitos y ningún otro aparato o unidad se podrá conectar a dicho fusible o cortacircuitos.

Si el acondicionador de aire trae en la placa una clasificación de 230 voltios, entonces deberá ir conectado a su propio fusible o cortacircuitos y ningún otro aparato o unidad se podrá conectar a dicho fusible o cortacircuitos.

La ubicación de la placa en este modelo se encuentra indicada en la última página de este manual.

### Aviso

No haga funcionar este aire acondicionado sin un circuito temporizador que brinde la protección adecuada. En la placa de identificación aparecen los requisitos correctos de alimentación.

**TAMAÑOS RECOMENDADOS  
PARA LOS ALAMBRES DEL CIRCUITO**  
(Instalado según los reglamentos de construcción)

TAMAÑO DEL PROTECTOR	CALIBRE DEL ALAMBRE
15 AMP	#14 MÍNIMO
20 AMP	#12 MÍNIMO
30 AMP	#10 MÍNIMO



115V  
15A



230V  
15A

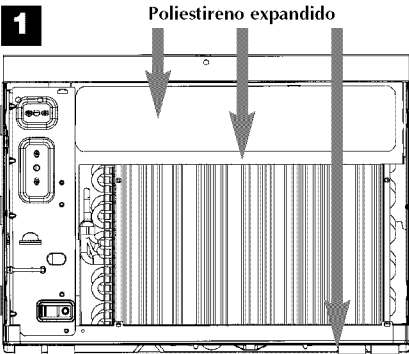


230V  
20A



230V  
30A

## ⚠ AVISO



**Daño al producto:** NO CORTE, ALTERE O RETIRE NINGÚN PEDAZO DE POLIESTIRENO EXPANDIDO QUE SE ENCUENTRE DENTRO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE (Fig. 1). EL POLIESTIRENO EXPANDIDO FORMA PARTE DE LA UNIDAD, NO ES MATERIAL DE EMBALAJE.

**Para su seguridad:** NO ALMACENE NI UTILICE GASOLINA U OTROS VAPORES Y LÍQUIDOS INFLAMABLES CERCA DE ESTE ARTEFACTO O DE CUALQUIER OTRO ARTEFACTO. LOS VAPORES PUEDEN PROVOCAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN.

### Herramientas necesarias

■ Destornilladores Phillips y de hoja plana



■ Regla



■ Nivel



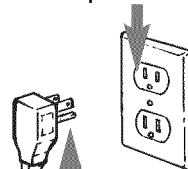
■ Lápiz



## 1. REQUISITOS PARA LA ELECTRICOS

2

Receptáculo mural de tres espigas con puesta a tierra



Enchufe de puesta a tierra con tres espigas

### Requisitos importantes de puesta a tierra

1. El acondicionador de aire tiene un enchufe de tres patas con puesta a tierra en el cable de alimentación, el cual debe enchufarse en un tomacorriente para enchufes de tres patas con la puesta a tierra adecuada para evitar el peligro de choque eléctrico. En los modelos de hasta 7,5 amperios inclusive utilice un tomacorriente con puesta a tierra que coincida con el enchufe del cable (Fig. 2).

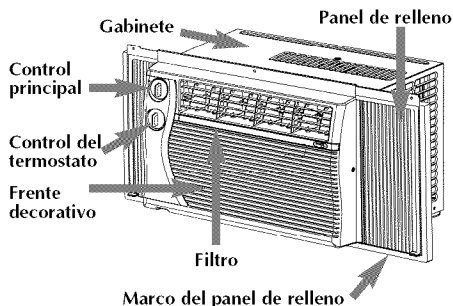
**Precaución:** Recomendamos que la unidad sea instalada por un electricista calificado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y con códigos y normas locales.

**Precaución:** Use únicamente conductores de cobre.

# INSTALACIÓN

## 2. INSTALACION EN LA VENTANA

### Lista de partes



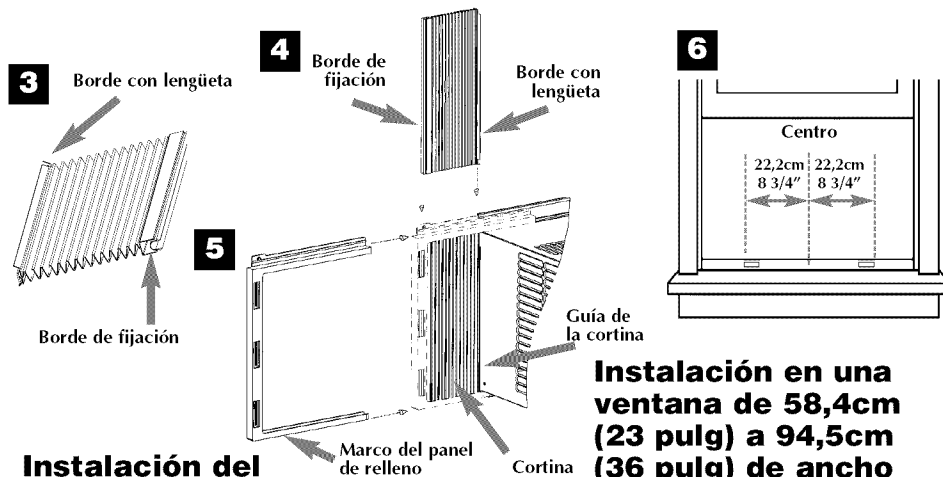
### Requisitos de la ventana

El acondicionador de aire viene preparado de fábrica para ser instalado en ventanas de guillotina comunes (el acondicionador de aire no puede instalarse en otro tipo de ventanas). El acondicionador de aire puede instalarse en ventanas de 58,4cm (23 pulg) a 94,5cm (36 pulg) de ancho si se usan paneles de relleno. En las ventanas de 48,3 cm (19 pulg) a 55,9cm (22 pulg) de ancho no son necesarios paneles de relleno para instalar el acondicionador de aire. Todas las ventanas deben poder abrirse por lo menos 32,4cm (12 3/4 pulg) en dirección vertical.

Instale el acondicionador de aire en una ventana donde haya espacio suficiente alrededor del gabinete para permitir la libre circulación de aire a través de la unidad.

Todas las piezas de apoyo deben asegurarse firmemente a la madera, la mampostería o el metal.

**Precaución:** No bloquee la circulación de aire hacia en las persianas externas del gabinete.

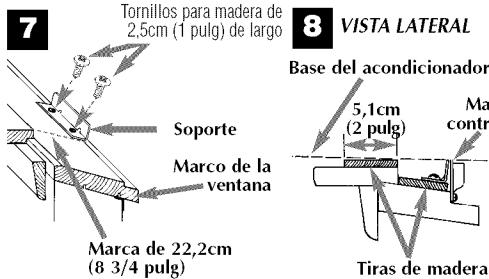


### Instalación del panel de relleno

1. Coloque el lado con lengüeta (Fig. 3) de la cortina en la guía que se encuentra a los lados del gabinete del acondicionador de aire y deslice la cortina por la guía hasta que la cortina esté pareja arriba y abajo (Fig. 4).
2. Deslice el marco del panel de relleno en el gabinete del acondicionador de aire usando las guías que se encuentran arriba y abajo de la unidad. Deslice el marco lo más cerca posible del acondicionador de aire para que la cortina quede trabada en la posición adecuada. Tire suavemente del marco hasta obtener la longitud que necesita para realizar la instalación (Fig. 5).

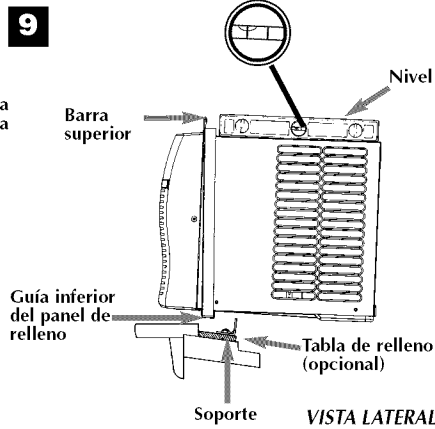
### Instalación en una ventana de 58,4cm (23 pulg) a 94,5cm (36 pulg) de ancho

1. Abra la ventana y marque la línea central. Mida y marque 22,2cm (8 3/4 pulg) hacia la derecha de la línea central y 22,2cm (8 3/4 pulg) hacia la izquierda de la línea central (Fig. 6).
2. Coloque el soporte de forma tal que el borde exterior descanse sobre la marca de 8 3/4 pulg adecuada, y la parte posterior del soporte se encuentre sobre el borde del marco de la ventana. Asegure los soportes con dos (2) tornillos para madera de 2,5cm (1 pulg) de largo (Fig. 7).
3. Para evitar la interferencia de las contraventanas, asegure firmemente con clavos o tornillos tiras de madera de 5,1 cm (2



pulg) de ancho al antepecho y a la repisa de la ventana. Las tiras deben tener el largo de la abertura de la ventana y deben colocarse a nivel con el lado posterior de la repisa de la ventana. El grosor de las tiras variará según el grado de interferencia (*Fig. 8*).

4. Sosteniendo firmemente el acondicionador de aire, colóquelo cuidadosamente en la abertura de la ventana con la barra inferior entre la repisa de la ventana y el soporte. Asegúrese de que el gabinete se incline hacia el exterior. El acondicionador de aire debe estar inclinado levemente hacia abajo, como lo indica media burbuja desplazada en un nivel de carpintero. Esta inclinación hacia afuera evita que el agua ingrese en la habitación (*Fig. 9*).
5. Cierre la ventana hasta que se apoye detrás de la barra superior del acondicionador de aire. Deslice los paneles de relleno hacia afuera hasta que toquen las guías de la hoja de la ventana. (No suelte el acondicionador de aire hasta que la hoja inferior de la ventana se encuentre en la posición final) (*Fig. 10*).
6. Asegure el lado superior de los paneles de relleno pasando tornillos para madera de 1,59cm (5/8 pulg) de largo hasta la hoja de la ventana a través de los orificios de montaje de las ranuras superiores.

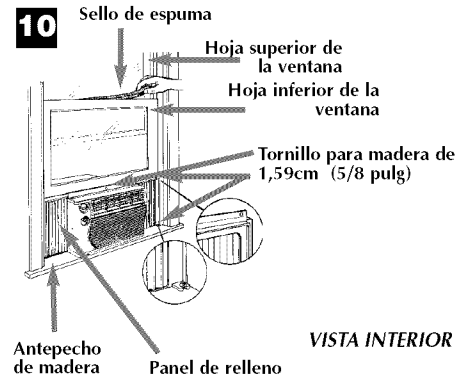


7. Asegure el lado inferior de los paneles de relleno pasando tornillos para madera de 1,59cm (5/8 pulg) hasta la el antepecho de la ventana a través de las lengüetas de los paneles de relleno.
8. Recorte el sello de espuma según la anchura de la ventana e instálelo entre la hoja superior y la hoja inferior de la ventana (*Fig. 10*).

### Instalación en una ventana de 48,3cm (19 pulg) a 55,9cm (22 pulg) de ancho

(No se necesita utilizar paneles de relleno)

1. Consulte los pasos 1 y 2 de las instrucciones anteriores.
2. Cierre la ventana hasta que se apoye detrás de la barra superior (*Fig. 10*).



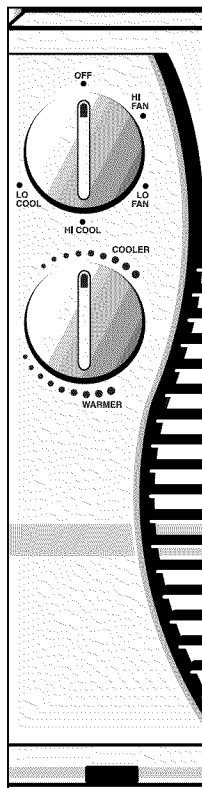
3. Asegure la hoja inferior de la ventana al marco de la ventana usando clavos de acabado, tornillos para madera o soportes en L.
4. Si se necesita relleno a los lados del acondicionador de aire, recorte sello de espuma del tamaño necesario y colóquelo a ambos lados.
5. Recorte el sello de espuma según la anchura de la ventana e instálelo entre la hoja superior y la hoja inferior de la ventana (*Fig. 10*).

**Precaución:** No realice perforaciones en la bandeja inferior. La unidad está diseñada para operar con aproximadamente 1,3cm (1/2 pulg) de agua en la bandeja inferior.

# FUNCIONAMIENTO

## 3. PANEL DE CONTROL MECÁNICO

Uno de los tableros de control ilustrados es similar al de su unidad.



### Funciones de los controles

- 1. Control principal:** Enciende y apaga la unidad. Selecciona la función deseada de la unidad, enfriamiento con circulación continua de aire o circulación de aire sin enfriamiento.
- 2. Termostato:** Controla el termostato de la unidad, el cual regula la temperatura de la habitación encendiendo y apagando el compresor en forma automática.

### Operación de enfriamiento

1. Mueva el termostato hasta la posición de mayor frío.
2. Mueva el control principal hasta HI COOL.
3. Si la habitación alcanza una temperatura confortable, gire el termostato en sentido antihorario hasta que el compresor se apague (el ventilador de circulación de aire seguirá en funcionamiento).
4. Una vez alcanzada la temperatura deseada, puede mover el control principal hasta una posición más baja.
5. Para apagar la unidad, o en caso de una interrupción en la alimentación eléctrica, mueva el control principal hasta la posición OFF (apagado).

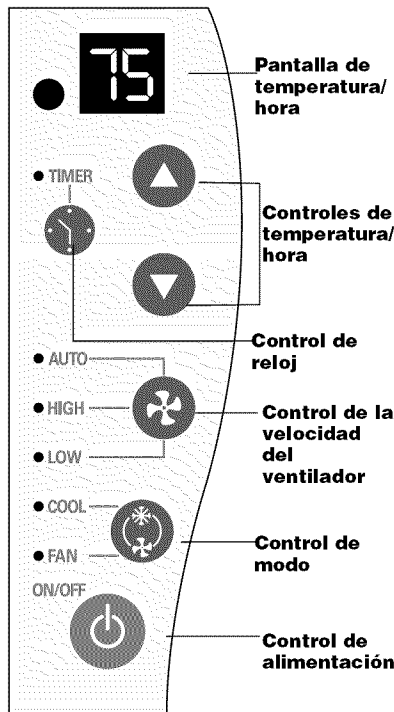
### Para retirar el frente decorativo

1. Apague la unidad y desenchúfela.

**Precaución:** Si apaga el acondicionador de aire, espere por lo menos tres minutos antes de volver a encenderlo.

## 4. PANEL DE CONTROL ELECTRÓNICO

Uno de los tableros de control ilustrados es similar al de su unidad.



## Control de alimentación

El control de alimentación enciende y apaga la unidad.

## Pantalla de temperatura/hora

Muestra la temperatura fijada o la configuración del reloj. **LA PANTALLA DE TEMPERATURA SÓLO MUESTRA LA TEMPERATURA FIJADA, NO LA TEMPERATURA REAL DE LA HABITACIÓN.**

## Controles de temperatura/hora

Estos botones se usan para subir o bajar la temperatura fijada en incrementos de 1° de 66° a 88°. También suben y bajan la hora en incrementos de 1 hora de 00 a 24 horas cuando se está programando el reloj. Para pasar de °F a °C y viceversa presione ambos controles al mismo tiempo.

## Control de modo

### El control de modo tiene dos posiciones:

FAN (Ventilación) y COOL (Enfriamiento). Las posiciones se ajustan con el botón del Control de modo. Una luz verde indica qué posición se está usando actualmente. Cuando se selecciona el modo COOL (Enfriamiento), la unidad hará circular el aire y lo enfriará. Si se selecciona el modo FAN (Ventilación), la unidad sólo hará circular el aire.

## Control de la velocidad del ventilador

### El control de velocidad del ventilador tiene tres posiciones:

High (alta), Low (baja) y Auto (automática). Las posiciones se ajustan con el botón de

velocidad del ventilador. La posición cambia cada vez que se presiona el botón. Una luz verde indica qué posición se está usando actualmente.

Cuando se selecciona la función Auto mientras el acondicionador de aire se encuentra en el modo COOL (enfriamiento), la velocidad del ventilador cambiará automáticamente a medida que cambia la temperatura de la habitación.

- 4° o más sobre la temperatura fijada: la unidad estará en el modo HI FAN (Ventilación alta).
- 4° o menos por encima de la temperatura fijada: la unidad estará en el modo LO FAN (Ventilación baja).

## Control del reloj

El temporizador puede hacer que la unidad se prenda o apague.

### Para PRENDER la unidad usando el temporizador:

- Presione la tecla del temporizador cuando el suministro de energía esté apagado, la pantalla leerá 00. Ajuste al número deseado de horas antes que SE PRENDA usando las flechas de arriba / abajo.
- La pantalla mostrará el tiempo por horas que faltan para que SE PRENDA.
- Para apagar el temporizador, presione la tecla del temporizador.
- Una luz verde junto al control del temporizador indica que se ha prendido.

### Para APAGAR la unidad usando el temporizador:

- Presione la tecla del temporizador cuando el suministro de energía esté prendido, la pantalla leerá 00. Ajuste al número de horas deseadas antes de APAGAR usando las flechas de arriba / abajo. La pantalla irá automáticamente a la temperatura programada después de 10 segundos.
- Para mostrar la cantidad de tiempo hasta que SE APAGUE, presione el botón del temporizador una vez.

- Para APAGAR el temporizador, presione el botón dos veces.
- Una luz verde junto al control del temporizador indica que se ha prendido.

### Mecanismo de retraso de tres minutos incorporado

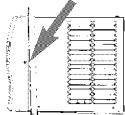
Este aparato controlado electrónicamente reanudará su operación después de la interrupción del servicio eléctrico.

Si este aparato electrónico no responde a los mandos del control remoto o cojinetes táctil, será necesario desenchufarlo cinco segundos y luego volver a enchufar.

## 5. PANEL FRONTAL

Retire los tornillos de ambos lados del gabinete

11



1. Apague la unidad y desenchúfela.
2. Retire los tornillos que se encuentran a ambos lados del gabinete (Fig. 11).

3. Tire suavemente hacia adelante mientras sostiene los dos lados del frente decorativo.
4. Para volver a colocar el frente decorativo, alinee las partes superior e inferior y los lados, y presione suavemente hasta volver a colocarlo.
5. Vuelva a colocar los tornillos a ambos lados del frente decorativo. Cerciérese de que el frente decorativo esté bien asegurado antes de volver a enchufar la unidad y ponerla en funcionamiento.

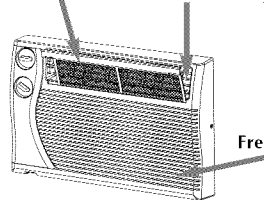
### Orientación de la corriente de aire

La unidad está provista de persianas ajustables para orientar la corriente de aire. Las persianas se ajustan manualmente moviendo las palancas en la dirección deseada.

12

Filtro de aire

Persianas ajustables



Frente decorativo

## Limpeza del filtro de aire

Limpe el filtro de aire cada dos semanas

1. Mueva el control principal hasta la posición OFF (apagado).
2. Retire el filtro de aire tomándolo por las dos esquinas superiores y tirando hacia arriba hasta retirarlo de la unidad (Fig. 12).
3. Lávelo con agua tibia jabonosa, enjuáguelo y sacúdalo para que se seque.
4. Vuelva a colocar el filtro, con el frente hacia usted.
5. Para secar completamente el filtro, encienda la unidad durante unos minutos. Recuerde que es necesario que el filtro esté limpio para obtener un buen funcionamiento y la mayor eficacia posible en todos los niveles de operación.

### Para hacer circular aire y filtrarlo:

1. Mueva el control principal hasta la posición HIGH FAN.

*Nota: El filtro de aire debe mantenerse limpio; de lo contrario, habrá mala circulación de aire. NO haga funcionar la unidad sin filtro. Esto puede arruinar la unidad.*

*El uso y el mantenimiento adecuados de su acondicionador de aire ayudarán a prolongar la vida útil de la unidad. Se recomienda someter a la unidad a una inspección anual. También se recomienda hacer limpiar los serpentines y los pasajes de agua condensada. El costo de la inspección anual es responsabilidad del comprador.*

Problema	Causa posible	Soluciones
<b>El acondicionador de aire no funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No está enchufado correctamente.</li><li>• Se quemó el fusible de la casa o se activó el disyuntor.</li><li>• El interruptor se encuentra en la posición OFF (apagado).</li><li>• La unidad se apagó accidentalmente al mover el termostato hasta una temperatura más alta y enseguida volver a moverlo hasta una temperatura más baja.</li><li>• La unidad fue apagada y vuelta a encender demasiado rápido.</li><li>• El termostato está en una posición demasiado baja para enfriamiento.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Enchúfelo correctamente en el tomacorriente.</li><li>✓ Reemplace el fusible con uno de acción retardada o vuelva a conectar el disyuntor.</li><li>✓ Mueva el interruptor a la posición ON (encendido).</li><li>✓ Espere aproximadamente 3 minutos. Escuchará que el compresor vuelve a ponerse en marcha.</li><li>✓ Si se apaga el acondicionador de aire, espere 3 minutos antes de volver a encenderlo.</li><li>✓ Ajuste el termostato a una posición más alta para que la unidad pueda enfriar.</li></ul>
<b>El aire que sale de la unidad no está lo suficientemente frío</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El selector se encuentra en la posición FAN (ventilador).</li><li>• El termostato se encuentra a una temperatura demasiado alta.</li><li>• La temperatura de la habitación es inferior a 21°C (70°F).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Mover el selector a la posición COOL (enfriamiento).</li><li>✓ Regular el termostato a una temperatura más baja.</li><li>✓ Es posible que no se produzca enfriamiento hasta que la temperatura de la habitación supere los 21°C (70°F).</li></ul>
<b>El acondicionador de aire está enfriando, pero la temperatura de la habitación es demasiado alta, y se está formando hielo alrededor del serpentín de enfriamiento detrás del frente decorativo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La temperatura exterior es inferior a 21°C (70°F).</li><li>• El filtro de aire está sucio – el aire no puede pasar.</li><li>• El termostato se encuentra demasiado bajo para enfriamiento nocturno.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Para descongelar el serpentín, seleccione la posición FAN (ventilador). Luego, suba la temperatura del termostato.</li><li>✓ Limpie el filtro. Consulte la sección, "Limpieza del filtro de aire". Para descongelar, seleccione la posición FAN (ventilador).</li><li>✓ Para descongelar el serpentín, seleccione la posición FAN (ventilador). Luego, coloque el termostato en una posición normal.</li></ul>
<b>El acondicionador de aire está enfriando, pero la temperatura de la habitación es demasiado alta, y NO se está formando hielo alrededor del serpentín de enfriamiento detrás del frente decorativo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El filtro de aire está sucio – el aire no puede pasar.</li><li>• El termostato se encuentra a una temperatura demasiado alta.</li><li>• El selector de ventilación se encuentra en la posición LOW (baja).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Limpie el filtro. Consulte la sección, "Limpieza del filtro de aire".</li><li>✓ Baje la temperatura del termostato.</li><li>✓ Seleccione la posición del ventilador HIGH (alta) para obtener el máximo enfriamiento.</li></ul>



- Las persianas de orientación de aire no se encuentran en la posición adecuada.
- El frente de la unidad se encuentra bloqueado por cortinas, persianas, muebles, etc. – el aire no puede pasar.
- Se encuentran abiertas puertas, ventanas, compuertas de tiro, etc. – el aire frío se escapa.

- ✓ Mueva las persianas para obtener una mejor distribución del aire.
- ✓ Desbloquee el frente de la unidad.

- ✓ Cierre las puertas, ventanas, compuertas de tiro, etc.

---

**El acondicionador de aire está enfriando, pero la temperatura de la habitación es demasiado alta, y NO se está formando hielo alrededor del serpentín de enfriamiento detrás del frente decorativo**

- Acaba de encenderse la unidad en una habitación calurosa.
- Capacidad de enfriamiento insuficiente.

- ✓ La unidad requiere tiempo adicional para eliminar el "calor acumulado" en las paredes, el techo, el piso y los muebles.

- ✓ Vuelva a confirmar con el concesionario la Capacidad de enfriamiento necesaria.

---

**El acondicionador de aire se enciende y apaga rápidamente**

- El filtro de aire está sucio – el aire no puede pasar.
- La temperatura exterior es muy alta.

- ✓ Limpie el filtro. Consulte la sección "Limpieza del filtro de aire".
- ✓ Coloque el ventilador a alta velocidad para que el aire pase con más frecuencia por los serpentines de enfriamiento.

---

**La unidad hace ruido al enfriar**

- El sonido es causado por el movimiento del aire.
- El sonido se debe al contacto del ventilador con el agua del sistema deshumidificador.
- Vibración de la ventana – mala instalación.

- ✓ El sonido del movimiento del aire es normal. Si es demasiado fuerte, mueva el selector a una posición de ventilador más baja.
- ✓ Esto es normal en ambientes con humedad alta. Cierre las puertas, ventanas y compuertas de tiro.
- ✓ Consulte las instrucciones de instalación – consulte a un instalador.

---

**Cuando la unidad se encuentra en el modo de enfriamiento, se produce goteo de agua en el interior**

- Instalación inadecuada.

- ✓ Incline levemente el acondicionador de aire hacia el exterior para permitir el drenaje del agua. Consulte las instrucciones de instalación – consulte a un instalador.

---

**Cuando la unidad se encuentra en el modo de enfriamiento, se produce goteo de agua en el exterior**

- La unidad está eliminando mucha humedad de la habitación.

- ✓ Esto es normal en días muy húmedos.

# SERVICE & ROOM AIR CONDITIONER WARRANTY



## Para modelos instalados en Norteamérica - En caso de necesidad de servicio o piezas

Haga primero las verificaciones recomendadas. En caso de necesitarse servicio o piezas, consulte en la garantía de su acondicionador de aire en la sección "Cómo obtener servicio o piezas de garantía".

## Para modelos instalados fuera de Norteamérica

Para aires acondicionados comprados para uso fuera de Norteamérica el fabricante no otorgará ninguna garantía implícita o explícita. Consulte a su distribuidor autorizado sobre las condiciones de la garantía extendida por el importador de los equipos de su país.

**Garantía del acondicionador de aire**  
(Dentro de los 48 estados contiguos de los Estados Unidos, estado de Hawai, Distrito de Columbia, Puerto Rico y Canadá)

### Garantía completa (un año) de piezas y mano de obra

Durante el primer año a partir de la fecha de compra original, Fedders Appliances, a través de una red de estaciones de servicio autorizadas, reparará o sustituirá, sin costo alguno para el comprador original o subsiguiente, toda pieza que a causa del uso normal presente defectos de material o mano de obra. La prontitud para llevar el acondicionador de aire a reparación es responsabilidad del propietario.

### Garantía (dos años) de las piezas del motor del ventilador

Durante el segundo año a partir de la fecha de compra original, Fedders Appliances, a través de una red de estaciones de servicio autorizadas, sustituirá el motor del ventilador si éste presentara defectos de material o mano de obra. Los costos por concepto de transporte y manejo serán la responsabilidad del propietario.

### Garantía limitada (cinco años) del sistema sellado

Además de la garantía completa (un año) para las piezas y

mano de obra que se indicó anteriormente, Hampton Bay, a través de sus estaciones de servicio o distribuidores de piezas sor, evaporator, condenser, y las tuberías de interconexión), durante el segundo y hasta el quinto año, a partir de la fecha de compra original, cuando tales piezas presenten defectos en material o mano de obra. Será responsabilidad del propietario el acceso al acondicionador de aire.

*Nota: En caso de requerirse cualquier sustitución de piezas dentro del periodo de vigencia de la garantía, se deberán utilizar piezas de cambio de Fedders Appliances y estas piezas tendrán garantía solamente por el periodo que resta para completar la garantía original.*

### Excepciones

La garantía antes indicada no cubre fallas de funcionamiento causadas por daños a la unidad mientras ésta se encuentre en poder del propietario (excluyendo daños causados por defectos o funcionamiento defectuoso), o por la instalación incorrecta, o la utilización indebida de la unidad, incluyendo sin limitaciones: la negligencia en proporcionar un mantenimiento razonable y necesario o en seguir las "Instrucciones de Instalación y Uso" indicadas por escrito. En caso de utilizarse la unidad para fines comerciales, de negocios, de arriendo u otro uso o aplicación que no sea el uso del consumidor, no otorgamos garantía explícita ni implícita, incluyendo, pero sin limitarse a, toda garantía implícita de negociabilidad o idoneidad para un uso o finalidad particular.

LAS SOLUCIONES EXPUESTAS EN LA GARANTIA ANTERIOR SON EXCLUSIVAS. SE RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTIA, YA SEA EXPRESA O IMPLICITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, TODAS LAS GARANTIAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR DURANTE UN AÑO Y A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA Fedders Appliances SE HARA RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO O CONSECUENCIAL, SIN IMPORTAR LA CAUSA DE LA ACCION, AUN CUANDO SE LE HAYA ADVERTIDO CON ANTERIORIDAD LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. NO SE OFRECE NINGUNA GARANTIA EXPRESA O

IMPLICITA A COMPRADORES DESPUES DE LA REVENTA.

Algunos estados no permiten limitar el tiempo de duración de una garantía implícita ni permiten excluir ni limitar los daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones antes indicadas podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted podría tener también otros derechos que pueden variar de estado a estado.

No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de las áreas antes indicadas. Su distribuidor o vendedor final podría proporcionar una garantía para las unidades vendidas fuera de estas áreas.

### Cómo obtener servicio o piezas de garantía

El servicio para su acondicionador de aire será provisto por CareCo, una división del fabricante con estaciones de servicio independientes autorizadas en todo el país.

*Nota:* Antes de solicitar servicio lea con cuidado el folleto de "Instrucciones de Instalación y Uso". Luego, si necesita servicio:

1. Llame a un taller de servicio autorizado CareCo y suminístreles el número de modelo, número de serie, la fecha de compra y la naturaleza del problema. El servicio se prestará durante horas normales de trabajo. Comuníquese con su distribuidor para informarse sobre el nombre de un taller de servicio autorizado, si no lo sabe.
2. Si su distribuidor no puede proporcionarle el nombre de un taller de servicio o si necesita otro tipo de asistencia, llame al siguiente número gratis para obtener el nombre de un taller de servicio autorizado o distribuidor de piezas autorizado:

**1-800-332-6658** o escriba al:

**Departamento de Servicio de CareCo  
415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200  
Effingham, IL 62401 EE. UU.**

### Prueba de la fecha de compra

El establecimiento de la fecha de compra original para efectos de la garantía es responsabilidad del consumidor. Recomendamos mantener la factura de compra, el cheque cancelado o algún otro registro de

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Danger de choc électrique

1. N'enfiler le climatiseur que dans une prise électrique mise à la terre.
2. Ne pas se servir d'une rallonge ou d'un adaptateur avec cet appareil.
3. Ne pas faire marcher le climatiseur si le panneau avant a été retiré.

Suivre les précautions indiquées ci-dessus pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de lésion corporelle.

Si la plaque de série du climatiseur indique une tension nominale de 115 volts et une intensité en ampères nominale allant jusqu'à 7,5A, l'appareil peut être branché sur le même fusible ou disjoncteur que d'autres appareils. *Toutefois, l'intensité maximale en ampères de l'ensemble des appareils branchés sur ce fusible ou disjoncteur ne doit pas dépasser celle du fusible ou du disjoncteur.*

Si la plaque de série du climatiseur indique une tension en volts nominale de 115 volts et une intensité en ampères nominale supérieure à 7,5 A, l'appareil doit être doté de son propre fusible ou disjoncteur et aucun autre appareil ne doit y être branché.

Si la plaque de série du climatiseur indique une tension en volts nominale de 230 volts, l'appareil doit être doté de son propre fusible ou disjoncteur et aucun autre appareil ne doit y être branché.

L'emplacement de la plaque de série de ce modèle est indiqué au verso du manuel.

### Avis

Ne pas utiliser le climatiseur sans la protection d'un circuit de temporisation. Se reporter à la plaque signalétique pour toute indication de puissance exigée.

#### CALIBRES DE FIL RECOMMANDÉS

(Selon l'installation stipulée par le code de construction)

#### PROTECTION DU CIRCUIT

15 A  
20 A  
30 A

#### CALIBRE DE FIL

N°14 MINIMUM  
N°12 MINIMUM  
N°10 MINIMUM



115V  
15A



230V  
15A



230V  
20A

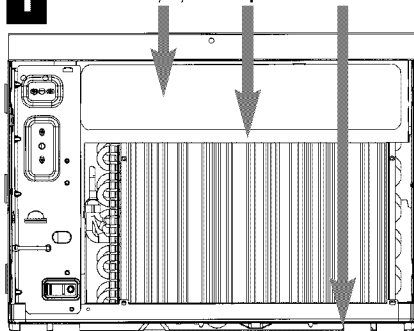


230V  
30A

## ⚠ AVERTISSEMENT

**1**

Polystyrène expansé



**Endommagement du produit:** NE PAS COUPER, ALTÉRER OU RETIRER LE POLYSTYRÈNE EXPANSÉ (STYROFOAM BLANC) SE TROUVANT À L'INTÉRIEUR DU CLIMATISEUR (Fig. 1). LE STYROFOAM N'EST PAS UN EMBALLAGE, IL FAIT PARTIE INTÉGRALE DE L'APPAREIL.

**Pour votre sécurité:** NE PAS STOCKER OU UTILISER DE L'ESSENCE OU TOUTE AUTRE VAPEUR OU LIQUIDE INFLAMMABLE À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU DE TOUT AUTRE. LES ÉMANATIONS PEUVENT CRÉER UN RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

### Outils nécessaires

■ **Lame droite et tournevis Phillips**



■ **Règle**



■ **Niveau**



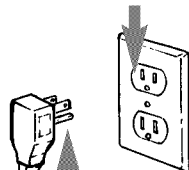
■ **Crayon**



## 1. EXIGENCES ELECTRIQUE

**2**

Prise murale à trois broches avec terre



Fiche à trois broches avec terre

### Important: Mise à la terre

1. Le climatiseur est muni d'une fiche de terre à trois broches qui doit être branchée sans rallonge dans une prise de terre murale de façon à assurer une protection contre le risque de choc électrique. Pour les modèles de 7,5 ampères et moins, utiliser une prise de terre correspondant à la fiche du climatiseur (Fig. 2).

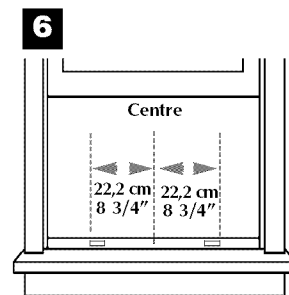
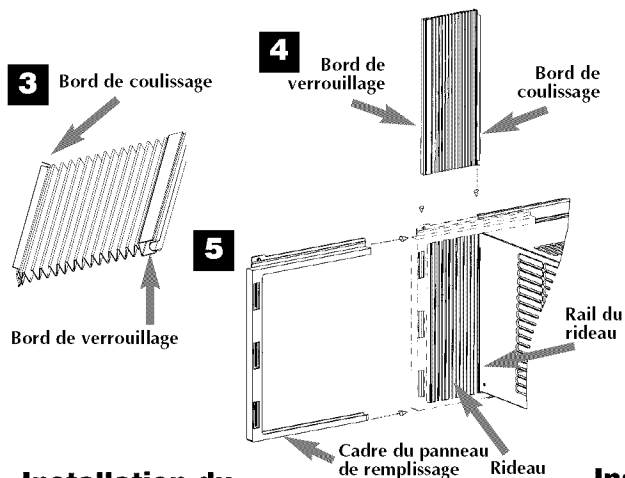
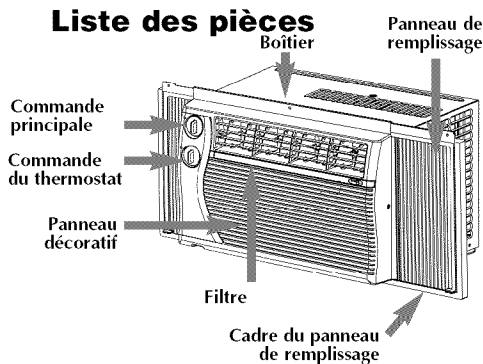
*Précaution: Nous vous recommandons de faire appel à un électricien qualifié pour installer l'unité en accord avec les règlements et codes locaux du Code national de l'électricité.*

*Précaution: Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre.*

# MONTAGE

## 2. INSTALLATION DANS UNE ENÛTRE

### Liste des pièces



### Spécifications de la fenêtre

Le climatiseur est préparé en usine pour être installé dans l'ouverture d'une fenêtre à guillotine et ne peut être installé sur d'autres types de fenêtres. Le climatiseur peut être installé sur des fenêtres de 58,4 cm (23 po) à 94,5 cm (36 po) de large à condition d'utiliser des panneaux de remplissage. Pour les fenêtres de 48,3 cm (19 po) à 55,9 cm (22 po) de large, les panneaux de remplissage sont inutiles. Toutes les fenêtres doivent avoir une ouverture verticale minimale de 32,4 cm (12 3/4 po).

Installer le climatiseur sur une fenêtre où il existe un dégagement suffisant autour du boîtier pour qu'il se produise une bonne circulation d'air dans l'appareil. Toutes les pièces de support doivent être fermement fixées à un panneau fixe de bois, de maçonnerie ou de métal.

**Précaution:** Ne pas bloquer la circulation de l'air vers les déflecteurs extérieurs du boîtier.

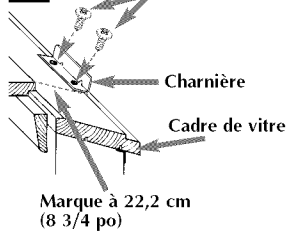
### Installation du panneau de remplissage

1. Placer le côté coulissant (Fig. 3) du rideau dans le rail latéral du boîtier du climatiseur et faire coulisser le rail de haut en bas de façon à ce qu'il soit au même niveau que le rideau (Fig. 4).
2. Faire coulisser le cadre du panneau de remplissage sur le boîtier du climatiseur en utilisant les rails supérieur et inférieur de l'appareil. Faire coulisser le cadre aussi près que possible du climatiseur de manière que le rideau se verrouille en place. Tirer sur le cadre avec précaution jusqu'à ce qu'il se trouve à la bonne hauteur (Fig. 5).

### Installation dans une ouverture de fenêtre de 58,4 cm (23 po) à 94,5 cm (36 po) de large

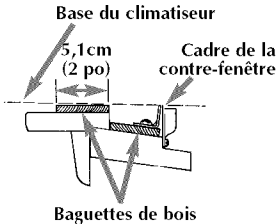
1. Ouvrir la fenêtre et en marquer le centre. Mesurer et marquer une distance de 22,2 cm (8 3/4 po) de part et d'autre du centre (Fig. 6).
2. Placer la fixation de façon à que le bord extérieur repose environ sur la marque appropriée à 22,2 cm et que l'arrière de la fixation se trouve au bord du cadre de la vitre. Fixer les charnières à l'aide de 2 vis à bois de 2,5 cm (1 po) de long (Fig. 7).
3. Pour palier à l'interférence de la contre-fenêtre, fixer solidement les baguettes de

**7** Vis à bois de 2,5 cm (1 po) de long



Marque à 22,2 cm (8 3/4 po)

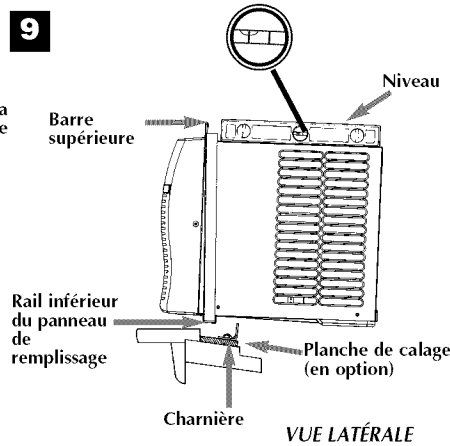
**8** VUE LATÉRALE



bois de 5,1 cm (2 po) de large au bord intérieur et au rebord de la fenêtre, en utilisant des clous ou des vis. Les baguettes devraient être de la longueur de l'ouverture de la fenêtre et au même niveau que le côté arrière de la base de domant. L'épaisseur des baguettes varie selon le degré d'interférence (Fig. 8).

4. Tout en maintenant le climatiseur d'une main ferme, le centrer avec précaution dans l'ouverture de la fenêtre, la barre inférieure se trouvant entre le bord intérieur de la fenêtre et la charnière. S'assurer que le boîtier demeure incliné vers l'extérieur. Le climatiseur doit pencher légèrement à l'extérieur vers le bas, comme indiqué par un décalage d'une demi-bulle sur un niveau à bulle. Cette inclinaison vers l'extérieur empêche l'eau de pénétrer dans la pièce (Fig. 9).
5. Fermer la fenêtre jusqu'à ce qu'elle repose en arrière de la barre supérieure du climatiseur. Faire glisser les panneaux de remplissage vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils touchent les rainures du châssis de la fenêtre. (Ne pas relâcher la prise sur le climatiseur jusqu'à la rainure de la fenêtre inférieure soit en position finale) (Fig. 10).
6. Fixer solidement la partie supérieure des panneaux de remplissage en enfonçant des vis de

**9**



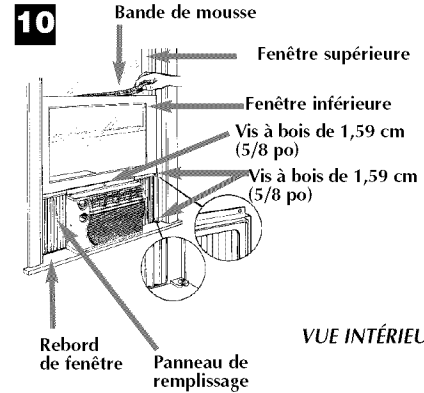
VUE LATÉRALE

1,59 cm (5/8 po) dans les orifices de montage des rainures supérieures.

7. Fixer solidement la partie inférieure des panneaux de remplissage en enfonçant des vis de 1,59 cm (5/8 po) dans le rebord de la fenêtre à travers les taquets des panneaux de remplissage.
8. Couper la mousse à la largeur de la fenêtre et l'installer entre la fenêtre supérieure et inférieure (Fig. 10).

## Installation dans une ouverture de fenêtre de 48,3 cm (19 po) à 55,9 cm (22 po) de large

**10**



VUE INTÉRIEURE

(Les panneaux de remplissage ne sont pas nécessaires dans ce cas)

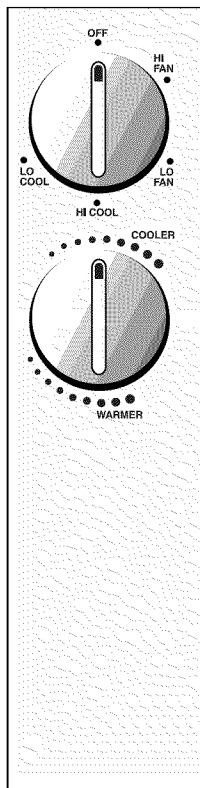
1. Se reporter aux étapes 1 et 2 des instructions précédentes.
2. Fermer la fenêtre jusqu'à ce qu'elle repose en arrière de la barre supérieure (Fig. 10).
3. Fixer la fenêtre inférieure au cadre de la fenêtre à l'aide de clous de finition, de vis à bois ou de charnières en « L ».
4. S'il est nécessaire de calfeutrer les côtés du climatiseur, couper une bande de mousse à la dimension de chaque côté.
5. Couper une bande de mousse de la largeur de la fenêtre et l'installer entre la fenêtre supérieure et inférieure (Fig. 10).

**Caution:** Do not drill a hole in bottom pan. Unit is designed to operate with approximately 1/2" of water in bottom pan.

# FONCTIONNEMENT

## 3. PANNEAU DE COMMANDE MÉCANIQUE

Une des illustrations du panneau de commande est similaire au vôtre.



### Commandes

- 1. Commande principale:** Permet de mettre l'appareil en marche (ON) ou à l'arrêt (OFF). Permet de sélectionner la fonction désirée, soit refroidissement avec ventilation continue ou ventilation sans refroidissement.
- 2. Thermostat:** permet de réguler la température de la pièce en mettant en marche ou en arrêtant le compresseur de façon automatique.

### Refroidissement

- 1.** Régler le thermostat sur le niveau le plus froid.
- 2.** Régler la commande principale sur « HI COOL ».
- 3.** Si la température de la pièce devient inconfortable, tourner le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le compresseur s'arrête (le ventilateur continuera à fonctionner).
- 4.** Lorsque la température devient à nouveau confortable, régler la commande principale sur un niveau plus bas.
- 5.** Pour arrêter l'appareil, ou dans le cas d'une coupure de courant, mettre la commande principale à l'arrêt (OFF).

### Fonction de ventilation sans refroidissement

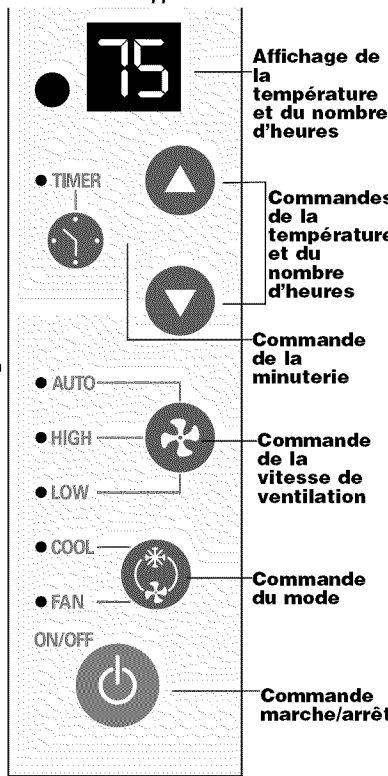
*Pour faire circuler l'air et le filtrer:*

- 1.** Mettre la commande principale sur HIGH FAN.

*Attention: Si le climatiseur est fermé, attendre au moins trois minutes avant de le remettre en marche.*

## 4. PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Le panneau de commande illustré est similaire à celui de votre appareil.



### Commande principale

Elle permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil.

### Affichage de la température et du nombre d'heures

Affiche le réglage de la température ou celui de la minuterie. *L'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE INDIQUE LA TEMPÉRATURE DE RÉGLAGE ET NON PAS LA TEMPÉRATURE RÉELLE DE LA PIÈCE.*

### Température/Durée

Ces boutons servent à augmenter ou abaisser la température par échelon de 1°, de 66 à 88°. Ils permettent également d'augmenter ou de diminuer le nombre d'heures par échelon de 1 heure, de 0 à 24 heures, si la fonction de la minuterie est utilisée. Si vous appuyez sur les deux boutons en même temps, l'affichage passera de Fahrenheit à Celsius ou vice versa.

### Mode

**Cette commande comporte deux modes:** FAN (ventilation) et COOL (refroidissement).

Le bouton de commande du mode permet de passer de l'un à l'autre. Un voyant vert s'allume indiquant le mode choisi. Si le mode COOL (refroidissement) est choisi, l'appareil fait circuler l'air tout en le refroidissant. Si le mode FAN (ventilation) est choisi, l'appareil fait circuler l'air ambiant sans le refroidir.

### Vitesse de ventilation

**Cette commande comporte trois positions:** High (rapide), Low (lent) et Auto (automatique). À chaque fois que vous appuyez une fois sur le bouton de réglage de la vitesse, il

passer à la position suivante. Un voyant vert indique la position choisie.  
Lorsque le ventilateur est réglé sur AUTO et le mode sur COOL (refroidissement), la vitesse de ventilation va changer automatiquement à mesure que la température de la pièce change.

- À 4<sup>e</sup> ou plus au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation HI (rapide).
- À 4<sup>e</sup> ou moins au-dessus de la température réglée, l'appareil utilisera la vitesse de ventilation LO (lent).

### Commande de la minuterie

On peut régler la minuterie afin de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter.

### Pour mettre l'appareil en marche au moyen de la minuterie, alors que l'appareil

- Est hors tension, enfoncer la touche de la minuterie; l'afficheur indiquera 00. Choisir le nombre d'heures qui doivent s'écouler avant la MISE EN MARCHÉ de l'appareil au moyen des flèches vers le haut ou vers le bas.
- L'afficheur indiquera le nombre d'heures qui restent avant la MISE EN MARCHÉ.
- Pour arrêter la minuterie, enfoncer de nouveau la touche correspondante.
- Un voyant vert situé à côté de la commande de la minuterie s'allume pour indiquer que cette dernière est réglée.

### Pour ARRÊTER l'appareil au moyen de la minuterie,

- Alors que l'appareil est sous tension, enfoncer la touche de la minuterie; l'afficheur indiquera 00. Choisir le nombre d'heures qui doivent s'écouler avant l'ARRÊT de l'appareil au moyen des flèches vers le haut ou vers le bas. L'afficheur reviendra automatiquement à la température choisie après 10 secondes.
- Pour afficher le nombre d'heures qui restent avant l'ARRÊT, appuyer une seule fois sur la touche de la minuterie.

- Pour ARRÊTER la minuterie, appuyer deux fois sur cette touche.
- Un voyant vert situé à côté de la commande de minuterie s'allume pour indiquer que cette dernière est réglée

*Temporisation intégrée de trois minutes.*

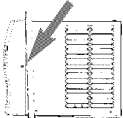
*Cet appareil à commande électronique se remet en marche automatiquement après une panne de courant.*

*Lorsque cet appareil électrique ne répond ni au bloc à effileurement, ni aux commandes à distance, le débrancher de sa prise, attendre cinq secondes, puis le rebrancher.*

## 5. FRONT PANEL

Retirer la vis de chaque côté du boîtier

11



### Dépose du panneau frontal décoratif

1. Mettre l'appareil à l'arrêt et le débrancher.
2. Retirer les vis de chaque côté du boîtier (Fig. 11).
3. Tirer avec précaution vers l'avant tout tenant bien les deux côtés du panneau frontal décoratif.
4. Pour remettre le panneau décoratif en place, aligner les parties supérieures, inférieure et latérales, et appuyer avec précaution pour le replacer.
5. Remettre les vis en place de chaque côté. S'assurer que le panneau décoratif est solidement fixé avant de rebrancher et de faire fonctionner l'appareil.

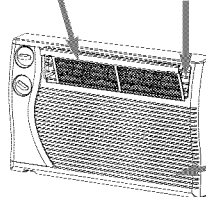
### Orientation du flux d'air

L'appareil est pourvu de déflecteurs réglables permettant de changer la direction de l'air. Les déflecteurs sont ajustables manuellement en déplaçant les leviers dans la direction désirée.

12

Filtre à air.

Déflecteurs réglables



Panneau décoratif

## Nettoyage du filtre à air

Toutes les deux semaines: Nettoyer le filtre

1. Mettre la commande principale sur OFF (arrêt).
2. Retirer le filtre à air en agrippant les coins supérieurs et le tirant vers le haut (Fig. 12).
3. Laver le filtre à l'eau chaude savonneuse, le rincer puis le secouer pour le faire sécher.
4. Remettre le filtre en place, en vous assurant que le devant du filtre vous fait face.
5. Pour sécher le filtre complètement, mettre l'appareil en marche pendant quelques minutes. Rappelez-vous que seul un filtre propre permet un fonctionnement correct et vous offre le rendement le meilleur à tous les niveaux.

**Remarque:** Le filtre à air doit être tenu propre, sous peine de constater une diminution des performances de ventilation. NE PAS faire fonctionner l'appareil sans le filtre, sous risque d'endommager l'appareil.

Une utilisation et un entretien corrects de votre climatiseur vous aideront à prolonger la longévité de l'appareil. Il est recommandé de soumettre l'appareil à une inspection annuelle, ainsi que de faire nettoyer les serpentins et les conduites de condensation d'eau. Les frais d'entretien annuel sont la responsabilité du propriétaire.

# SERVICE et GARANTIE

## Liste de vérifications anti-dépannage

Avant d'appeler le service de dépannage, consulter cette liste. Elle peut vous épargner des pertes de temps et d'argent. Elle comporte les problèmes les plus courants, en dehors d'un défaut de matériel ou de main-d'œuvre.

Problème	Causes possibles	Solutions
<b>Le climatiseur ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est débranché.</li><li>• Un fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.</li><li>• Le commutateur marche/arrêt est en position d'arrêt (OFF).</li><li>• L'appareil a été accidentellement arrêté lors du réglage du thermostat sur une température plus élevée suivi d'un retour immédiat du réglage vers une température plus basse.</li><li>• L'appareil est mis à l'arrêt puis remis en marche aussitôt.</li><li>• Le thermostat est réglé sur un niveau de refroidissement trop faible.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Brancher fermement la fiche dans la prise murale.</li><li>✓ Remplacer le fusible par un fusible à temporisation ou réinitialiser le disjoncteur.</li><li>✓ Mettre le commutateur en position de marche (ON).</li><li>✓ Attendre environ 3 minutes. Vous devriez entendre le compresseur se remettre en marche.</li><li>✓ Si le climatiseur est à l'arrêt, attendre 3 minutes avant de le remettre en marche.</li><li>✓ Régler le thermostat sur un niveau de refroidissement supérieur.</li></ul>
<b>L'air sortant de l'appareil n'est pas suffisamment froid</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le sélecteur est en position de ventilation (FAN).</li><li>• Le thermostat est réglé sur une température trop élevée.</li><li>• La température de la pièce est inférieure à 21 °C (70 °F).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Mettre le sélecteur en position COOL (refroidissement).</li><li>✓ Régler le thermostat sur une température plus basse.</li><li>✓ Le refroidissement peut ne pas se déclencher si la température de la pièce est inférieure à 21 °C (70 °F).</li></ul>
<b>Le mode de refroidissement fonctionne mais la température de la pièce est trop élevée, et du givre se forme sur les serpentins de refroidissement à l'arrière du panneau décoratif frontal</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température extérieure est inférieure à 21 °C (70 °F).</li><li>• Le filtre à air est encrassé – l'air ne peut passer.</li><li>• Le thermostat est réglé sur un niveau trop froid pour le refroidissement nocturne.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Pour dégivrer les serpentins, mettre le ventilateur sur FAN. Puis, régler le thermostat sur une température plus haute.</li><li>✓ Nettoyer le filtre. Se reporter à la section « Nettoyage du filtre à air ». Pour dégivrer, mettre le sélecteur sur FAN.</li><li>✓ Pour dégivrer les serpentins, mettre le ventilateur sur FAN. Puis, régler le thermostat sur une température normale.</li></ul>
<b>Le climatiseur refroidit mais la température de la pièce est trop élevée - PAS de formation de givre sur les serpentins de refroidissement à l'arrière du panneau décoratif frontal</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le filtre à air est encrassé – l'air ne peut passer.</li><li>• Le thermostat est réglé sur une température trop élevée.</li><li>• Le sélecteur de ventilation est réglé sur LOW (faible).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Nettoyer le filtre à air. Se reporter à la section « Nettoyage du filtre à air ».</li><li>✓ Régler le thermostat sur un niveau de température inférieure.</li><li>✓ Régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur HIGH (élevé) pour obtenir un refroidissement maximum.</li></ul>



Problème	Causes possibles	Solutions
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les déflecteurs d'air ne sont pas dans la bonne position.</li> <li>• La partie avant de l'appareil est bloquée par un rideau, un store, un meuble, etc. – entraînant une restriction du passage de l'air.</li> <li>• Les portes, fenêtres, bouche d'aération, etc. – sont ouverts, entraînant une déperdition d'air froid.</li> <li>• L'appareil vient d'être mis en marche dans une pièce chaude.</li> <li>• Capacité de refroidissement insuffisante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Régler les déflecteurs de façon à obtenir une meilleure distribution de l'air.</li> <li>✓ Débloquer le passage devant l'appareil.</li> <li>✓ Fermer portes, fenêtres, bouches d'aération, etc.</li> <li>✓ Il faut un certain temps à l'appareil pour éliminer « la chaleur emmagasinée » par les murs, le plafond, le sol et les meubles.</li> <li>✓ Vérifier la capacité de refroidissement désirée auprès de votre concessionnaire.</li> </ul>
<b>Le climatiseur se met en marche puis s'arrête rapidement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre à air encrassé – l'air ne peut passer.</li> <li>• Température extérieure extrêmement élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Nettoyer le filtre à air. Se reporter à la section « Nettoyage du filtre à air ».</li> <li>✓ Régler le ventilateur sur un niveau de vitesse élevée pour que l'air passe plus fréquemment sur les serpentins de refroidissement.</li> </ul>
<b>L'appareil est bruyant en mode de refroidissement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bruit est causé par le mouvement de l'air.</li> <li>• Il s'agit du son causé par le ventilateur entrant en contact avec l'humidité du système de déshumidification.</li> <li>• La fenêtre vibre en raison d'une mauvaise installation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Le son du bruissement de l'air est normal. Si l'appareil est trop bruyant, régler le sélecteur de ventilation sur un niveau inférieur.</li> <li>✓ Il s'agit d'un bruit normal lorsque le taux d'humidité est élevé. Fermer portes, fenêtres et bouches d'aération.</li> <li>✓ Se reporter au mode d'installation. Consulter l'installateur.</li> </ul>
<b>En mode de refroidissement, il se produit un égouttement d'eau à l'intérieur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation incorrecte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pencher légèrement le climatiseur vers l'extérieur pour faciliter le drainage de l'eau. Se reporter au mode d'installation. Consulter l'installateur.</li> </ul>
<b>En mode de refroidissement, il se produit un égouttement d'eau à l'extérieur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil extrait une grande quantité d'humidité de la pièce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Il s'agit d'un égouttement normal en cas d'humidité extérieure très élevée.</li> </ul>

# SERVICE et GARANTIE

## Pour les modèles installés en Amérique du Nord - Si des réparations ou pièces s'avèrent nécessaires

Si l's'avère, après les vérifications recommandées, qu'il est nécessaire d'effectuer des réparations ou de se procurer des pièces, reportez-vous à <<Comment obtenir des réparations ou pièces dans le cadre de la garantie>> dans la garantie de votre climatiseur.

## Pour les modèles installés en dehors de l'Amérique du Nord

Le fabricant n'offre aucune garantie expresse ni tacite pour les climatiseurs achetés pour être utilisés en dehors de l'Amérique du Nord. Consultez votre revendeur local pour connaître les modalités de la garantie offerte par l'importateur dans votre pays.

## Garantie du climatiseur

*(Applicable dans les 48 États-Unis limitrophes, l'état d'Hawaï, le District de Columbia, à Porto-Rico et au Canada)*

### Garantie complète (d'un an) pièces et main-d'oeuvre

Pendant la première année suivant la date de l'achat initial, Fedders Appliances, par l'entremise de ses centres de service après-vente agréés, réparera ou remplacera gratuitement pour le propriétaire ou tout utilisateur postérieur toute pièce défectueuse en termes de matière ou de fabrication en cas d'utilisation normale. Il incombe au propriétaire de garantir la mise du climatiseur à la disposition du réparateur.

*Garantie limitée du circuit scellé (cinq ans)/ des pièces du moteur de soufflante (deux ans)*

En plus de la garantie complète pièces et main-d'oeuvre d'un an décrite ci-dessus, Fedders Appliances échangera, par l'entremise de ses centres de service après-vente ou distributeurs de pièces agréés, les pièces du circuit réfrigérant scellé (qui se compose du compresseur, de l'évaporateur, du condenseur et de la tubulure de raccordement) pendant la période allant de la deuxième à la cinquième année et celles du moteur de soufflante pendant la deuxième année à compter de la date de l'achat initial, si ces pièces se révèlent défectueuses par suite de vice de matière ou de fabrication. Les frais de transport, de manutention ou de main-d'oeuvre associés à l'examen, à la réparation ou au remplacement de telles pièces défectueuses sont à la charge du client.

*Remarque: Dans l'hypothèse où des pièces doivent être remplacées pendant la durée de validité de cette garantie, des pièces de rechange Fedders North America devront être utilisées et elles ne seront garanties que pendant la période de garantie restant à courir.*

### Exceptions

La garantie susmentionnée ne couvre pas les défaillances causées par des dommages subis par l'appareil tant qu'il est en votre possession (autres que les dommages dus à un défaut ou à un dérèglement), par son installation incorrecte ou par une utilisation déraisonnable de l'appareil, y compris, entre autres, l'absence d'entretien régulier et nécessaire ou le non-respect des instructions écrites d'installation et d'utilisation. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, de location ou autres que domestiques, nous n'offrons aucune garantie expresse ou tacite, y compris, entre autres, des garanties tacites de qualité marchande ou d'adaptation à un usage ou objet particulier.

*LES RECOURS STIPULÉS DANS LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE REPRÉSENTENT LES SEULS RECOURS EXCLUSIFS DISPONIBLES. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS À TITRE NON LIMITATIF TOUTES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET D'UTILITÉ PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À PARTIR DE LA DATE DE L'ACHAT INITIAL. FEDDERS APPLIANCES NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES INDIRECTS, SECONDAIRES OU ACCESSOIRES, SANS ÉGARD À LA CAUSE, MÊME AU CAS OÙ FEDDERS NORTH AMERICA AURAIT ÉTÉ PRÉVENU DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, N'EST OFFERTE À UN ACHETEUR QUELCONQUE EN CAS DE REVENTE.*

Certains états n'autorisent pas les limitations de durée des garanties tacites, ni les exclusions ou limitations frappant les dommages accessoires ou indirects. Il se peut donc que les exclusions ou limitations susmentionnées ne vous soient pas opposables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Les appareils vendus en dehors des régions susmentionnées ne sont couverts par aucune garantie. Il se peut que votre distributeur ou revendeur vous offre une garantie si vous résidez en dehors de ces régions.

### Comment obtenir des réparations ou pièces dans le cadre de la garantie

Le service après-vente pour votre climatiseur sera assuré par CareCo, une division du fabricant qui dispose d'un réseau de centres de service agréés indépendants dans tout le pays.

*Remarque: Avant de demander une intervention, lisez*

attentivement le livret d'instructions d'installation et d'utilisation. Si ensuite vous devez avoir recours au service après-vente:

1. Appelez un centre de service après-vente agréé CareCo en indiquant le numéro de modèle, le numéro de série, la date de l'achat et la nature du problème. La réparation sera effectuée pendant les heures ouvrables. Demandez à votre revendeur les coordonnées d'un centre de service après-vente agréé si vous n'en connaissez aucun.
2. Si votre revendeur n'est pas en mesure de vous indiquer les coordonnées d'un centre de service après-vente agréé ou si vous avez besoin d'une autre assistance quelconque, appelez sans frais le numéro suivant pour obtenir les coordonnées d'un centre de service après-vente ou distributeur de pièces agréé:

**1-800-332-6658**

Vous pouvez également écrire à

**CareCo, Service Department**

**415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200**

**Effingham, IL 62401 É.-U.**

***Preuve de la date de l'achat***

Il incombe au client de fournir la preuve de la date de l'achat initial pour des raisons tenant à la garantie. Nous vous recommandons de conserver dans ce but une facture, un chèque annulé ou tout autre document approprié apportant la preuve du règlement.

# FOR FUTURE REFERENCE

## Write down the model and serial numbers

The model and serial numbers can be found on the left hand side of the decorative front grille. Use these numbers in any correspondence or service calls concerning your air conditioner.

## Escriba los números del modelo y de la serie

El modelo y el número de serie se encuentran en el lado izquierdo de la rejilla decorativa delantera. Use estos números en cualquier correspondencia o en llamados al servicio de reparaciones con relación a su acondicionador de aire.

## Inscrivez les numéros de modèle et de série

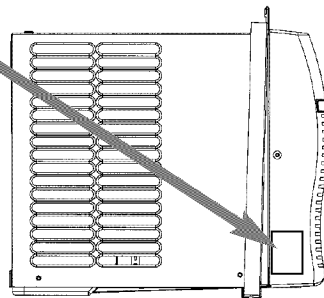
Les numéros de modèle et de série se trouvent sur le côté gauche de la grille frontale décorative. Indiquez ces numéros dans toute correspondance concernant votre climatiseur ou lors de tout appel au service après-vente.

*Features and specifications subject to change without notice.*

*Las características y especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.*

*Les caractéristiques et spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.*

Model and serial number  
Números de serie y modelo  
Numéros de modèle et de série



---

*Model No., Modelo No., N° de modèle*

---

*Serial No., Número de serie, N° de série*

---

*Date of Purchase, Fecha de la compra, Date d'achat*

---

*Store Name Where Purchased, Nombre del negocio donde fue comprado, Nom du magasin où a été acheté l'appareil*

---

*Store Address, Localidad del negocio, Adresse du magasin*

---

*Store Phone, Teléfono, Téléphone*

---